

Ngày 17 tháng 03 năm 2022

March 17, 2022

**GIẤY ỦY QUYỀN**  
**LETTER OF AUTHORIZATION**

Kính gửi: Sở Y Tế thành phố Hồ Chí Minh  
To: *Department of Health of Ho Chi Minh City*

Chúng tôi, **Ares Trading SA**, tại **Zone Industrielle de l'Ouriettaz, 1170 Aubonne, Thụy Sĩ** với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế, bằng văn bản này ủy quyền cho **Công ty TNHH Merck Healthcare Việt Nam**, địa chỉ **Lầu 9, tòa nhà CentrePoint, số 106, đường Nguyễn Văn Trỗi, phường 8, quận Phú Nhuận, thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam** được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

*We, Ares Trading SA., located at Zone Industrielle de l'Ouriettaz, 1170 Aubonne, Switzerland as the owner of the medical device listed hereunder, hereby authorize Merck Healthcare Vietnam Limited, address: 9th Floor, CentrePoint Building, 106 Nguyen Van Troi St., Ward 8, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City, Vietnam. to place/register the following medical device to the market of Vietnam:*

STT	Tên trang thiết bị	Chủng loại	Hãng, nước chủ sở hữu	Hãng, nước sản xuất
1	Dụng cụ tiêm tự động easypod™	U1211142	Ares Trading SA, Thụy Sĩ	Flextronics International Gesellschaft m.b.H., Áo
2	Bút tiêm aluetta™	U1222297	Ares Trading SA, Thụy Sĩ	Haselmeier GmbH, Đức



Mailing address:

Ares Trading SA  
Route de Crassier 1  
1262 Eysins  
Switzerland  
Phone : +41 58 432 3200  
www.merckgroup.com

Registered seat:

Ares Trading SA  
Zone industrielle de l'Ouriettaz  
1170 Aubonne  
Switzerland

3	Bút tiêm aluetta™	U1222298	Ares Trading SA, Thụy Sỹ	Haselmeier GmbH, Đức
4	Bút tiêm aluetta™	U1222299	Ares Trading SA, Thụy Sỹ	Haselmeier GmbH, Đức

No.	Name of medical device	Reference or article number	Legal manufacturer, country	Physical manufacturer, country
1	easypod™	U1211142	Ares Trading SA, Switzerland	Flextronics International Gesellschaft m.b.H., Austria
2	aluetta™	U1222297	Ares Trading SA, Switzerland	Haselmeier GmbH, Germany
3	aluetta™	U1222298	Ares Trading SA, Switzerland	Haselmeier GmbH, Germany
4	aluetta™	U1222299	Ares Trading SA, Switzerland	Haselmeier GmbH, Germany

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

*We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.*

Thư Ủy Quyền này hiệu lực từ ngày ký đến khi bị hủy bỏ bằng văn bản từ Ares Trading SA

*This Letter of Authorization is valid from the signing date until it is revoked by a formal letter from Ares Trading SA.*

Ares Trading SA  
Zone industrielle de l'Ouriettaz  
1170 Aubonne  
Switzerland

**Patrick Beytrison**  
Ares Trading SA Authorized Signature

**Claude-Alain Piguet**  
Ares Trading SA Authorized Signature  
*Head of Device Quality Management*

*Risk Management Manager*



The undersigned, Notary Public in Geneva, Switzerland, certifies the above signatures of Mr Claude Alain PIGUET and Mr Patrik BEYTRISON, who signed according to the original samples of their signatures filed in his Office. The undersigned doesn't assume any liability as to the content of this document. Geneva, this 21<sup>st</sup> day of March, 2022.

Registered seat:

Ares Trading SA  
Zone industrielle de l'Ouriettaz  
1170 Aubonne  
Switzerland

Mailing address:  
Ares Trading SA  
Route de Crassier 1  
1262 Eysins  
Switzerland  
Phone +41 58 432 320  
www.merckgroup.com




Vu pour la légalisation de la signature de  
M. L. V. Rubendaniaric  
à l'exclusion du document lui-même.

Genève, le

23 MAR. 2022



Emmanuel Moar



**CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ**  
**CONSULAR AUTHENTICATION**

1. Quốc gia Việt Nam  
Country Việt Nam  
Giấy tờ, tài liệu này  
This public document

2. do Ông (Bà) Emmanuel Moar ký  
has been signed by

3. với chức danh  
acting in the capacity of

4. và con dấu của Canton de Genève  
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự  
Certified

5. tại Genève, Thụy Sĩ 6. ngày 25/03/2022  
at the

7. Cơ quan cấp Lãnh sự quán Việt Nam  
by

8. Số 30 / 2022  
N°

Ký tên và đóng dấu  
Signature and seal/stamp

Nguyễn Xuân Kiên  
Lãnh sự

